

JAPAN CLUB OF GUAM

新年のご挨拶

JAPAN CLUB OF GUAM



在ハガツニャ日本国総領事

関 泉



新年、あけましておめでとうございます。

昨年は、平成から令和の時代を迎えました。また、日本人学校開校30周年、「第40回秋祭り」の開催など、グアム日本人会としての大きな節目を成功裏に刻まれましたことを心からお祝い申し上げます。

2019年7月21日は、グアムでは、第二次世界大戦における日本軍からの解放75周年にあたり、「平和と友情の軌跡 (A Legacy of Peace and Friendship)」をテーマに、グアム政府は村長会と共に様々な記念行事を開催しました。多民族が仲良く暮らすグアムにあって、記念行事の一つとしての各コミュニティによる文化紹介に際し、日本人会のご尽力で、新潟から和太鼓奏者を招き、チャモロビレッジ、ミクロネシアモール、そして知事庁舎にて知事・副知事他の前で演奏して頂きました。レオン・ゲレロ知事からは、「日本人会が、この記念行事に参加したことを歴史に留める」とのお言葉を頂き、日本人会の皆様のご尽力により、グアムの歴史に一つの区切りをつけることができたのではと感慨を覚えました。これまでも毎年、7月から8月にかけて島内各地で実施されてきた慰霊祭に、日本人会の代表の方々が参列され、私も一昨年、昨年と、一緒に献花をし、ご冥福を祈らせていただきました。一連の行事に参加する中で強く感じましたのは、日本人会の皆様をはじめとする在留邦人の方々が長年にわたり、一生懸命に仕事に励み、誠実に地元の方々に接する中で、そしてグアムと縁した日本在住の方々を含め、数え切れない多くの日本の方々が地元の方々との温かい友情を、様々な分野で築いてきて下さったからこそ、「和解の力」が生まれ、日本への嫌悪の感情を、親日の感情に変えることができたのだとの、皆さまに対する深い感謝と敬意の思いです。

今年はいよいよ、東京オリンピック、パラリンピックが開催されます。グアムには米国本土とは別に、グアム・オリンピック委員会が存在し、グアム独自の選手が参加します。

この令和2年にあたり、選手のみならず、私共も、皆さまのお力をお借りしながら、日米関係、日グアム関係の飛翔の年にして参りたいと思いますので、今後とも、どうぞ宜しくお願い申し上げます。

皆さまにとり、希望に満ちた充実の一年となりますよう祈念申し上げ、新年のご挨拶とさせていただきます。



第28代 日本人会会長

佐藤 光男



新年、明けましておめでとうございます。

皆様はご家族と共に健やかなお正月を過ごされたと存じます。

さて、昨年を振り返りますと、グアム日本人学校の創立30周年記念式典、第40回グアム日本人会秋祭りが開催され、長期グアム在住日本人の方々のご努力が開花した意義ある年でありました。また、グアム観光市場は近年の日本人観光客の減少傾向に歯止めが掛かり、一転して昨年比で20%以上増加した日本人観光客が来島しました。

一方、日本国内の明るい話題としては、「即位礼正殿の儀」「祝賀御列の儀」など日本の皇室文化の世界発信がありました。また、ラグビーワールドカップでの日本代表のベスト8への進出は国内が大いに盛り上がり、リーチ主将を中心に合言葉は「One Team」、日本人の得意なチームワークの成果でした。日本代表チームのメンバーの半数は外国出身者で構成され、大会前にはやや盛り上がり欠けると言われたのですが、代表チームの快進撃が始まるや外国人比率は話題にもならず、「One Team の JAPAN」を応援したのです。今年は東京オリンピックが開催され、日本代表選手にはご両親が国際結婚の選手や、日本国籍へ帰化した代表選手が大活躍して日本国民が会場やTVの前で大興奮することでしょう。

私はスポーツ人材の国際化が、今後の日本の未来像を一足早く具現化しているように思えます。日本の繊細な伝統文化の素晴らしい側面と、斬新で格段の飛躍となるインターナショナルな新しい側面との融合が日本の未来を開拓し、更には世界に感動を与える人材の出現を期待したいと思います。そこで、「日本の伝統文化と国際性豊かな個人能力の融合」こそが明日の未来を拓くとすれば、グアムにはその要素が兼ね備わっており、次世代の日本や世界を担う人材をグアム日本人学校の卒業生から輩出できることを皆様と共に初夢と致しましょう。

グアム日本人会としては日本人学校の運営や日本人会秋祭りへ本年も積極的に支援して参りたく、日本人会会員の皆様には本年も変わらぬご支援とご理解をお願い申し上げますと共に、皆様の本年のご多幸を祈念いたします。

## 各部活動報告会 議事録

日時：2019年12月19日 13:30～16.00

場所：ピアマリン1階 日本人会事務局ミーティングルーム

出席者：(理事) 8名 (監事) 1名 (傍聴) 事務局1名  
(欠席) 理事7名 (監事) 1名

議題：

1. 前回議事録は事前メールで承認済み。

2. 各部報告

(1) 教育部 (権田部長)

【全日制】

- ・全日制在籍児童・生徒が同時に両校を受講する場合の諸費用の請求についての改定が討議された。
- ・PTA主催のフリーマーケットは、12月7日(土)に開催、3,000ドル余りの収益があった。
- ・体育館建設資金募金箱の名称変更が討議された。

【補習校】

- ・台風、トロピカルストーム発生時は、コンディション2の段階にて休校とする時刻が確認された。

【総領事館より】

- ・バックロードにて深夜における発砲事件が相次いで起こっているため深夜の外出は控えるよう注意があった。
- ・薬物汚染が増えている。(覚醒剤)
- ・マリファナに関して規定はあるものの自己消費は合法化されている。しかし販売に至ってはグアム島政府内で市場に打ち出すための整備が予算化されていない状況から判断すると、来年からの合法化はされないのではないかとの見通し。

(2) 文化部 報告はなし

(3) 商工部 報告はなし

(4) 青年部 (木村部長)

① 11月16日(土) 第40回秋祭りが開催。

- ・収支報告書(仮)の発表があった。

② 秋祭りを終えてについて

- ・アンケートの回収後の報告。ラッテ1月号にて掲載予定。

③ 秋祭りの報告について

- ・40回記念のDVD及び報告書が完成。配布計画についての発表があった。

④ 収益金の使途用途について

- ・本年度の秋祭りは156の企業・団体・個人の方に支えられて開催できた。
- ・その内、約半数の76は非日系企業・団体・個人
- ・子供たちとグアム地域のために、日本人学校だけではなく、収益金の一部をグアムに還元したい。可能であれば、今後選定をしていきたい。

例) Make A Wish (難病と闘う子供のサポート)

Erica's House (虐待等の子供の保護シェルター)

Scholarship (UOGなどの奨学金)

ボランティアに参加してくれた高校への援助など。

(5) 渉外広報部 (菅谷理事)

① 「ラッテ」編集会議を12月17日(火)に実地した。1月号の最終確認、及び2月号の割付けと掲載案について話し合う。

- ・1月15日発行 1月号のトップページ：総領事、日本人会会長からの新年のご挨拶。お報せの頁：新年会報告、フリーマーケット報告、秋祭りの反省、アート&クラフトフェア出展者募集、中嶋則夫氏の訃報。会員紹介：シェラトンラグーナ。他、HTM、Hanahiro U.S.A.よりそれぞれ求人広告の依頼があり掲載予定。

- ・「ラッテ」2月号の原稿締め切りは1月24日(金)。割り付けは8ページで略決定。

生活密着ニュース：台風19号と首里城の募金報告、他“お洗濯”をテーマに各編集委員の意見を纏める。商工部担当のセミナーは1月31日実施の為、報告書は2月3日に入稿予定。

② 12月11日(水) 15時～、青年部が進行する秋祭り実行委員会に参加。渉外広報部の業務関連部分ではロゴ回収の方法、賛助会員のクラス分けについて意見を交わす。

(6) 総務部 (権田副会長)

- ・ 会員保険加入者 (11月) 23名 (前月比変わらず)
- ・ 新規加入希望法人 Andante Piano Lessons (ピアノインストラクター) 代表 後藤 裕美氏。
- ・ 事務局スタッフの退局にあたり、後任人材に関する採用活動を総務部にて実施。12月9日就業を開始。
- ・ 沖縄県人会会長新崎氏より秋祭り会場の沖縄首里城復興支援募金箱設置に関するお礼状を送付頂いた。
- ・ 12月6日(金)サザンハイスクールの櫛間教諭と生徒3名が、台風19号への義援金(126ドル65セント)を日本人会事務局までご持参され、総務部理事が対応。
- ・ 台風19号募金は合計2,420ドル84セントを計上。総計を日本人会口座へ一旦入金し、日本の窓口への送金手続きを行う。(日本赤十字社)送金の方法は総務部にて対応。
- ・ 日本人会オフィスに隣接の公道で駐車車両に残置する物品を対象とした盗難が時折発生。来局される方におかれは、車への施錠を確実にお願いしたい。
- ・ 2020年新年会にて、秋祭りに際して頂いたスポンサーシップの活用についての検討。
- ・ 年末年始の事務局閉館は、12月28日から1月5日まで。

(7) 会計部 (横田部長)

月次会計報告につき、理事・監事へメール配信報告済み。

(8) 総領事館より なし

(9) その他

次回2020年度第10回定例理事会は、2020年1月16日(木)午後1時半より開催予定。

総務部長 玉崎 徹

## グアム補習授業校 入学説明会 ご案内

日時：2月15日(土) 12:45～

会場：グアム日本人学校「会議室」

対象：プリ、小1～中3

申込：2月13日(木)までにお申し込みください。

電話：671-734-8025

E-mail：hoshuko@japaneseschoolguam.com

# DAIKIN

ダイキン 空気清浄機  
予備フィルター付き

# TOTO

ウォッシュレット  
ネオレスト

(すべて、北米仕様、120V)

取付け簡単。その他、東陶製品、空調機などの修理、サービスなど、承ります。お気軽に、ご相談ください。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba : **DAIKIN**

TEL : 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878

Cell : 687-0085 (後藤), E-mail : port@guam.net



在ハガツニャ日本国総領事館とグアム日本人会の共催で2019年度新年祝賀会が、2020年元旦午前10時よりホテルニッコグアムTASIボールルームにて開催されました。当日は100名ほどを超える会員の皆様の参加を頂くことができ、盛大な会となりました。君が代、米国国歌、グアム州賛歌の斉唱から始まり、関総領事のご挨拶と佐藤日本人会会長のご挨拶を賜りました。続いて本年の干支のねずみ年生まれを代表しまして、HEXEL Worksグアム支店長の木村宏太郎様に、新年祝賀の一言、並びに乾杯のご発声を頂戴致しました。祝賀会会場ではホテルニッコグアム様の特別なご配慮で、御節料理やお雑煮などの日本のお正月を思い出される料理もご用意下さり、終始和やかな雰囲気でご会員の皆様の歓談が続きました。人物往來のコーナーでは、昨年新たにグアムに赴任されてきた日本人学校の先生をはじめ、会員の方々をご紹介させていただきました。そして今年はお年玉抽選会を実施させて頂き、多くの会員企業様から協賛頂いた品々にて会を盛り上げることができました。


多数の会員の方にご出席していただいた事をお借りして厚く御礼申し上げます。

日本人会の会員の皆様にとって、2020年が素晴らしい年になりますように祈念申し上げ、新年会のご報告とさせていただきます。

総務部部長 玉崎 徹



＊ アート&クラフトフェア開催のお知らせ  
 ～出展・パフォーマンス参加者募集～  
 日時：2020年3月8日(日曜日)午前10時～午後4時  
 場所：ホテルニッコグアム“TASI”ルーム  
 テーマ：今年は皆様よりテーマを募集致します。  
 募集項目：日本の伝統工芸、作品の展示・販売、演舞、パフォーマンス、デモンストレーション、絵画の展示  
 お問い合わせは日本人会事務局まで。  
 Tel: 646-8066 Email: jclub@teleguam.net

**YOUR NEXT POWER BILL IS ON US.**

**GO HYBRID AND GET UP TO \$350 TOWARDS YOUR POWER BILL.**

Insure your hybrid car at Nanbo and get up to \$350 towards your next power bill.\*

**Call us today at 477-9754. nanbo.com**

\*Limited to one (1) hybrid vehicle. Hybrid vehicle must be 10 years old or less with a minimum insurable value of \$5,000.00 limit. Terms and conditions apply.

General Agent for Tokio Marine Pacific Insurance Limited A.M. Best Rating of A+ (Superior)

## PTA主催 フリーマーケット報告

12月7日(土曜日)、グアム日本人学校体育館で、PTA主催のフリーマーケットを開催いたしました。多くの保護者の皆様、先生方、学校関係者の皆様のお力添えにより、盛況のうちに終えることができましたことをご報告申し上げます。



例年は夏休み中の7月に行っておりましたが、準備側の負担が大きく、昨年度と同じ規模を今年維持することは難しいなどの課題に対し討議を続け、今年は、家具などの大物の取り扱いをやめ、配達サービスもなしとして、この時期の開催となりました。

当日は、開始30分前には列ができ始め、開場を5分繰り上げてスタートしました。例年より、並んでいる人、駐車場の車の数は少なかったようでしたが、なかなかの入りで、商品は多少の服と靴を残して完売となりました。中には、売れ残りや値下げや交渉術で、本当に最後の最後の商品まで売ってくださった方もいらっしゃいました。中学部の生徒は、入口でショッピングバックの配布、多くの商品を買ったお客様の荷物を運ぶ手伝い、またペットボトルの水の販売を行ってくれました。最初は、シャイでお客さんに声をかけることができなかつた生徒も、最後は笑顔であいさつしていたのが印象的でした。とてもいい経験となったのではないかと思います。

途中、数人の地元の方から、このような日本人コミュニティと交流できる機会があつてうれしいとお言葉を頂戴しました。これを聞き、フリーマーケットにはこのような効果もあるのかと感じました。

末筆ながら、保護者の皆様、先生方、学校関係者の皆様、会場で手伝ってくれた中学部の生徒の皆さんに重ねて御礼申し上げます。

PTA会長 中村 一樹



## 日本人会会員のための健康保険料改定のお知らせ

2020年1月から、日本人会の保険料が変わります。ご了承ください。

2020年 日本人会会員のための保険・保険料  
2020 Japan Club of Guam Medical Insurance Premium

### Premium

☆HIPAA規定により、日本人会事務局では個人の医療情報を慎重に取り扱っております。  
☆基本的には、HIPAA規定に従い過去の病歴など個人情報に関する質問は、直接ステイウエル社の担当者として行って頂きます。  
☆毎月額の保険料は、月額保険料プラス10ドルの日本人会手数料が加算されております。

### NON-HIPAA規定 該当者

Class	MEDICAL (歯科医療補償無し)		MEDICAL & DENTAL (歯科医療保障有り)	
	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$281.00	\$375.00	\$354.00	\$575.40
Couple	\$562.00	\$750.00	\$708.00	\$1,050.00
Family	\$967.00	\$1,236.00	\$1,151.00	\$1,586.40

### HIPAA規定 該当者

Class	MEDICAL (歯科医療補償無し)		MEDICAL & DENTAL (歯科医療保障有り)	
	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限	Month Premium 月額保険料	Annual Refund 年間リファンド上限
Single	\$757.00	\$375.00	\$830.00	\$575.40
Couple	\$1,514.00	\$750.00	\$1,660.00	\$1,050.00
Family	\$3,120.00	\$1,236.00	\$3,304.00	\$1,586.40

☆保険料やHIPAA規定に関しての詳細は、下記のステイウエル社へ直接、お問い合わせください。

StayWell Insurance社 430 West Soledad Avenue Hagatna,  
Guam 96910 TEL : 477-5091 EXT. 1196 FAX : 477-5096

## 補足【グアム労働局からのお知らせ】

先日ラッテ12月号6ページ【グアム労働局からのお知らせ】記事につきまして、一部内容に漏れがございました。タイタノ&タイタノ エルエルピー法律事務所 タイタノ誠氏より太字にて補足がございましたのでご確認の程よろしくお願い致します。

2019年9月24日 連邦労働局が連邦公正労働基準法(Fair Labor Standards Act)における、一般的にマネジメント等の従業員に残業代金を支払わないで良いとされる、ホワイトカラーエグゼンプション(White Collar Exemption)の給与基準を現行の週給455ドル(年2万3,660ドル相当)から週給684ドル(年3万5,568ドル)に増額する規則案を公表しました。規則が施行されるのは2020年1月1日からとなります。雇用者はこの給与基準及び業務要件を満たす場合には残業代が免除されますが、何れかを満たさない場合には残業代を支払う義務がありますので注意が必要です。

\*\*\*\*\*  
ただし、グアム、北マリアナ諸島、バージン諸島に関しては、現行の週給455ドルが維持されますので、グアムで雇用しているマネジメント等の従業員に対しては今までと同様、週給455ドルを支払えば、ホワイトカラーエグゼンプションの対象となります。

\*\*\*\*\*





## 秋祭りを振り返って



### 【申請関係】

- ・保健局：査察に来ずも、事前に頻りに訪問し、連絡を密にとっていたので問題はなかった。食品販売許可はもっと早めに取得すべきだった。
- ・ABC：今年から書式が変更。終了時間21:00の申請に対し酒類販売は30分前までとの指導があり、やむを得ず受け入れ。当日20時ごろから会場での告知を徹底。
- ・消防局：始まってかなりたってから査察。食品ブースでの消火器の種類の不備を指摘された。来年再確認が必要。小さいプロパンの使用料が今年から免除。救急車の依頼は車両不足で断られたが、救護隊を派遣してもらった。

### 【チケット関係】

- ・チケット売り場のサインを大きくして欲しい。(TICKETのサインはあったが風でめくって見えなくなっていた)
- ・チケットが20:30に売り切れてしまった。
- ・チケット回収箱・チケットをたばねる輪ゴム・テープを各ブースに用意してほしい。
- ・ブース名や会社名が記載できるチケット勘定書があるとまとめやすい。

### 【ドリンク関係】

- ・ペプシのスタッフがドリンクブースに氷を運んでくれてとても助かった。
- ・多くの学生ボランティアの参加があり助かった。
- ・経験者にご指導頂き、効率よく販売作業を進められた。
- ・水が結構売れて供給が間に合わなかった。
- ・アルコール販売管理者が不足。準備段階で候補者募る。
- ・氷が余った(各ブースに冷蔵庫を配置したので氷が溶けなかった)次回氷の仕入れを調整する。
- ・冷凍コンテナへの出入り用のステップを検討(木パレットは重くて搬入が大変で、倉庫の場所もとる)
- ・ビールをボトルで売っていたので、受入れ時にチェックを強化し、ビンでの販売はしない。
- ・木升日本酒の金額が高いと、多くのお客様からコメントをいただいた(が、高くない)
- ・業務用Beverage Coolerを追加し、本部に設置したい。
- ・日本人ボランティアが過度に飲酒をしていたのがショックだったと、学生ボランティアの多くから指摘された。企業ボランティアの方は、グアムで行うお祭りであることに留意してもらい事前周知する。ドリンクブースではアルコールを扱うので、高校生ではなく、大学生ボランティアを割当てするなど考慮する。

### 【食品関係】

- ・最初の説明会の時とブースの場所が違う店があった。説明会と設営レイアウトの協議を密に行う。
- ・食品ブースへの申請事項、締切厳守の連絡を徹底する。
- ・食品ブースの場所が短手側だったが、客の流れが悪く、傾斜地のため営業しづらかった。好祭會のブースを縮小、ドリンクを移動するなどし、食品ブースを一つでも多く海側に配置できないかを検討する。
- ・1度並べば最低2店舗から購入できるシステムにしてほしい。人気店にまた並び直すのは大変。TDLのファストパスのように、優先的に購入できるシステムの導入はどうか?→有料で検討するが、食品ブース側の受け入れが関係するため、来年度協議とする。
- ・前日(金曜日)から準備を始めた食品ブースがあった。警備の都合上、事前連絡を徹底してもらう。
- ・食品販売が8時過ぎても買えるのは良かった。

- ・おもちgood!もっと日本の伝統食のブースがあればいい。お寿司が食いたい。
- ・お好み焼きとたこ焼きのソースが少ない。
- ・全般的に値段が高い。もっと安く。
- ・本マグロ10チケットは高く感じた、隣のポキ4チケットは長蛇の列。ローカルは食べたことのないものにリスクは払わない?仕入値の安いキハダマグロを使って価格を下げる検討と合わせ、マグロ解体ショーにかわる、日本の食文化を伝えるパフォーマンスも検討していく。

### 【物販・水物・ゲーム関係】

- ・金魚：使用ポイは番号6(弱)で、1枚のポイで金魚が4匹同時に複数回簡単に取れた。子供に楽しんでもらうことが目的のため、このポイでOK。ただし、持ち帰りは最大3匹まで。ブースへの指示を徹底し掲示する。(ポールすくいには掲示があった)
- ・金魚：1番ブースは陽射しが強い。金魚が暑くて端に逃げた。客も辛い。遮光、または1番ブースには「おもちゃ」など客の滞在時間が最小になるブースを配置検討。
- ・おもちゃ：ブース毎に同じものを販売していたので探すのに不便だった。

### 【企画・進行・内外団体関係】

- ・ステージがほぼ時間通りに進行してよかった。
- ・子供の司会がよかった。
- ・花火がよかった。
- ・もう少し遅くまでやって欲しい。
- ・水をパフォーマンスに準備する。(特に演技の後、ビールばかりで水が足りなかった)
- ・ステージ担当理事は2人では少ない(対策：当日裏方スケジュールを確認し、ヘルプを検討する)
- ・ポスターコンクールの表彰式：表彰者一覧のリストを総領事と会長に渡しておく。
- ・総領事賞と会長賞の子供に、賞状や記念品などを出せばよかった。
- ・ポスターの行方不明が2枚あり。どの時点で無くなったのか不明。来年度は受け入れ時より、出品児童のリストを学校より受領し、返却まで管理を徹底する。
- ・合気道演技中、司会のトークが干渉し、やり辛かった。
- ・落し物をアナウンスしすぎ。アナウンスは各部の最後にまとめ、後は落し物コーナーを本部に設置する。
- ・次回、神輿の団体を厳選し、ブースを少し小さくする。

### 【報道・広告・音響関係】

- ・夜の混雑を緩和したい。コマーシャルが夜の映像。家族連れは昼に来るようにもっと宣伝を検討する。

7頁へ続く▶

## あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファデイファミリーデンタルPC」  
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。  
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を  
いたします。

Yas Takonaka, DDS  
General Dentist

Victoria Cheng, DMD  
Children's Specialist

David Marutani, DMD  
General Dentist

Hafa Adai  
Family Dental PC

Phone : (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング

104号室 (ロビー階)

営業時間：8~17時(月・火・水・金)

8~15時半(土)

お休み(木・日)





## 秋祭りを振り返って



- ・企業の担当者の連絡先を最初に手に入れると、その後の仕事がスムーズ。
- ・映像関係委員を設けると、開催直前にバタバタしない。

### 【設営関係】

- ・ステージの場所がよかった。
- ・落し物コーナーを本部に設ける。
- ・幼児がリラックステキなエリアがほしい。
- ・雨天時、ブースに並んでいる客が雨宿りできるテントがほしい。ドリンクテントを後方に拡張するなど検討するが、全員分は不可能。
- ・レイアウトの申請の締め切り日を教えて欲しい。
- ・食品やドリンクブースで、のぼり旗のペグを地面に直刺しで留めていたが、公園局NGだった。来年度徹底する。
- ・ステージ脇の女子トイレに灯りがなく、床が水浸し。公園局の常設トイレは閉鎖するよう依頼する。
- ・ドリンクブースに例年、置いてあったスタッフ用の椅子がなかった（ボランティアの事前届出数に従い手配し、事前に配った。開始前の確認を行う）
- ・櫓の周りの盆踊りのスペースはあらかじめ確保すべき→過去の経験より櫓の周りは不可能。今年のようにステージ前で良いが、輪の中心に手本となる人を2～3名配置を検討する。

### 【ボランティア関係】

- ・10枚チケットがもらえるのが良かった。仕事を始める前にチケットが欲しい。
- ・日本文化に触れられてよかった。一生の思い出になった。
- ・大人のボランティアに親切に指導してもらった。
- ・食品ブースボランティアの人数が不足、休みなしでとても疲れた。
- ・ボランティアに水の供給してほしい（企業や個人にすでにコンプチケットを渡してある。団体自らが準備を）
- ・ボランティアの各ブース・各時間帯への公平な配分をしてほしい（例年5時以降の学生ボランティアが不足。5時以降コンプチケットを20枚にするなどして人員を確保するなど検討する）
- ・休憩後、戻らないボランティアがいた。
- ・締切後にボランティアの申込みを受け付けて混乱した。
- ・ボランティア一覧を事前に企業に配布できなかった。学生ボランティアを含め、同じブースに配属された人のスケジュールが分からず休憩をうまく取れなかった。
- ・担当するブースを探すのに手間取った意見あり。受付時にレイアウト図を用意する等の検討要。

### 【運搬車輛・交通・警備関係】

- ・シャトルバスがありがたかった。
- ・オカベイ前の駐車場を提供して頂き、大変助かった。
- ・進入転移路にコーン設置でバス進行がスムーズだった。
- ・オカベイ前の駐車場にライトがもう1つ必要。
- ・18:00にオカの駐車場が満車(昨年より1時間早い)になり、それ以降バスを増便した。
- ・G4Sを増員してよかった。
- ・G4Sセキュリティ用のドリンク配布を(ドリンクブースに)要請されたが、理事から配布してほしい。(本部から配布する旨、事前連絡を徹底)
- ・ペプシにBパーミットを事前に渡し忘れた。
- ・予備用駐車パーミットを当日会場に持参するべきだった。

### 【その他】

- ・ローカル・観光客と一緒に日本のお祭りを経験できた。
- ・日本の文化を知るいい機会になった。
- ・日本文化を様々の方面から見る事ができた。
- ・年に一度、皆で協力し合って楽しくお祭りの雰囲気を楽しむ。
- ・日本人と一緒に働くことができて楽しかった。
- ・好天に恵まれ、販売が多かった。
- ・仕事はそれほど大変ではなく、子供が楽しく遊ぶのが見られてよかった。
- ・役割分担の更なる明確化。最初の実行委員会でどの係が何をやるかを細かく決定。
- ・祭り当日の問い合わせ、担当によって誰に連絡するのか、責任があるのかをはっきりして欲しい。
- ・祭りの週の水曜日は事務局を開けて、後で代休をとるようにしてほしい。

## HANAHIRO スタッフ募集

### ◆フローリスト

### ◆デリバリースタッフ

- グラムにお住まいで労働ビザをお持ちの方
- 運転免許証保持者



詳しくは下記へお問合せ下さい！

Email:hanahiroguam8787@gmail.co(担当:Ken)



## スタッフ募集!!



### 職種：ツアーオペレーションスタッフ 予約手配

- \* 日本語会話 \* 読み書きが出来る方
- \* 運転免許保持者



■ 健康保険・401(k)、有休制度などベネフィット有り

☎ 649-6850 ミッチまたはミエまで

### ● 日本国内旅行手配承ります！

www.yokosojapan-tour.com

👏 Japan Rail Pass 好評発売中！

👏 購入者に無料エコバックプレゼント中！

f HTMGUAM

その他日本国内の宿泊・団体旅行のお見積もり  
お気軽にお問い合わせ下さい！

HTMグアム ☎ 646-7641



～シェラトン ラグーナ グアム リゾート～  
SHERATON LAGUNA GUAM RESORT

vol.127

【4000個のバルーンのクリスマスツリー】

シェラトン ラグーナ グアムリゾートは、2007年旧パレスホテルから、KENコーポレーションの経営となりました。タモン湾の南に位置する当ホテルは、大人の隠れ家的な存在として旅行者のみならず、地元の皆様にも愛され続けています。



2019年7月よりサイパンのAQUA Resort Clubのホテルから鶴井GMが就任致しました。鶴井GMは常にイノベーション・チャレンジ精神の基、驚きと感動をお客様に提供したいということをもっとにしております。

年末には鶴井GMのアイデアにて、グアムで初めてのクリスマスツリーを従業員の参加によって、4000個のバルーンから作りツリーを完成させ、ホテルの吹き抜けに設置して、驚きとロマンチックなクリスマスを演出しました。

当ホテルは318室(85室のスイートルーム)があり、客室は海を一望するバルコニーを備え、各階のコーナーにはジャグジーを有する「コーナースイート」があります。海を眺めながら入るジャグジーで日頃の疲れを癒して頂けます。

最大のアメニティーのプールは、オーシャンビューのインフィニティプール、スライダー付きプール、子供用のプールがあり、大人も子供もそれぞれの楽しみ方を満喫していただけます。

レストランは、ロビーに隣接した「ザ・ポイント」、メインダイニングのバイキングを中心とした「ラ・カスカッタ」がございます。またファインダイニングの「The President(日本)」では、本格的な鉄板焼と日本料理を提供しています。2020年のお正月は、The President ならではの御節料理をご用意させて頂きました。さらに1月から昼食にシェフが選んだ、マンスリースペシャル(写真ご参考)をスタート致しました。

南国をさらに満喫して頂きたく、スパはタイのパニアン トリー系列のアンサナスパを8室のプライベートルームよりご紹介させて頂いております。

本年も、これからも皆様に愛されるホテルとして、社員一同心を尽くして皆様のお越しをお待ちしております。2月のバレンタインに先がけ、様々なロマンティックな企画をご用意して参ります。是非、シェラトンのFacebookもチェックしてください。

■今月のランチスペシャル



豚の生姜焼き定食



チキンから揚げ定食



インフィニティプール

ピア リゾート ホテル

■日本人会会員様向けご優待料金

2ベッドルーム家具電気水道ケーブルWi-Fi込み

一ヶ月\$1950(年間契約の場合、保証金一ヶ月)

\*\*\*\*\*

◆お問い合わせはpiaresort@gmail.comまで

◆詳細や空室確認はwww.piaresort.comをご覧ください



グアム在住者の特権！次の休みはウミガメに会いに行こう！日本では体験できない素晴らしい海の青さを楽しんでください！

ローカル特別料金あり。＊繁忙期や開催不可日などご希望に添えない場合もありますので、まずはLINEまたはお電話でご相談ください。



S2 CLUB GUAM

☎ 688-1163 or guam@s2club.net  
http://www.s2club.net/guam/index.html



[Facebook]



[LINE]



S2CLUBGUAM

[Instagram]





## 中嶋さんを偲んで



中嶋さん今は苦痛もなく心穏やかにされていますか。私の心の友だったグアムの友人宮川さんも亡くなり、いろいろな面で私をささえてくれた中嶋さんも失い、いいようのない悲しさ、寂しさに心が折れています。私が最後に中嶋さんにお目にかかれたのは多分今年の8月初旬頃だと思います、お体の具合が悪いと知りつつも、何とかお目に掛かりたいとの思いで、宿泊先のホテルへ伺わせてもらいました。辛いお体の状態だったのにもかかわらず、ご夫婦共に笑顔で迎えてもらいました。



誠実な中嶋さんのお人柄に胸が熱くなりました。中嶋さんには私が日本人会の会長時代、副会長に就任頂き、陰、日向となり私を支えて頂きました。中嶋さんは日本人会教育部の経験が豊かでしたので、教育部長と副会長を兼任してもらい、学校理事会の皆様から最適な人材を選んで頂いたと喜んでもらいました。ところが、翌年、文化部の部長と部員とのコミュニケーションが上手くいかず、教育部で手腕を発揮されていた中嶋さんに文化部長への就任をお願いしました。驚いた顔をされていましたが、事情を説明したら、快く引き受けて頂きました。このように、誰に対しても細やかな気配りのできるお人柄がこの件でも力を発揮してもらえました。又、日本人シニアゴルフ会のメンバーで、私の会長時代、理事になって頂き、ハンディキャップ委員長として、ゴルフのルール、マナーの作成、ゴルフプレイヤーの色々な記録をコンピュータに保管するソフト作りなど、手間の掛かる仕事を真剣に取り組んでもらいました。この努力はシニア会の基礎を作られた成果として末永く称えられると思います。中嶋さんにはいろいろな面でお力添えを頂き、心から感謝の気持ちで一杯です。中嶋さん本当に有難うございました。どうか安らかにお休み下さい。

“さようなら”

高木 秀暢 合掌

### \*中嶋則夫氏のプロフィール

茨城県龍ヶ崎市出身、大学では会計学を専攻し、1975年4月不動産会社に勤務され、1976年7月に当時のホテル・トロピカーナに経理担当として赴任されました。1978年2月に転勤辞令を受け一度日本に帰国されますが、1981年11月馬場コーポレーションに入社され、傘下各社の運営にあたられました。1984年4月同社バス事業部門であるマイクロネシアン・ホスピタリティ・インク (MHI) 総支配人に就任されています。MHI社は、2008年株式が馬場コーポレーションからサンコーエンタタープライズ・インク (SEI) に譲渡され、現在はSEIグループの一員となっています。

◆中嶋氏と日本人会との関連は、次の通りです。  
日本人会理事4期 (×3年、会計部長、教育部長、文化部長、副会長を歴任)、他に学校理事、補習授業校PTAや日本人会20周年記念行事委員等

◆その他の役職  
グアム政府観光局理事、日本グアム旅行業協会役員、Employers Council理事などを歴任、趣味の分野では1991年ゴルフのお仲間とグアム九十九会を設立されています。



## 編集後記



年も明けて2020年。言わずもがな今年はオリンピックが日本で開催されます。目下の東京はもちろん真冬の寒さでインフルエンザの流行が心配です。個人的には仕事柄で予防接種を11月中に受けておくのが、恒例行事のようになってしまいました (幸いなことに大人になって罹患した記憶はないのですが)。以前仕事の都合で福岡にいましたが、この時期はどんよりした曇り空の日が多く (一応日本海側なので)、関東のような青空はほとんどなく、毎朝の快晴の富士山の代わりに見ることができるのはヤフオクドーム付近の海辺から見える能古島と志賀島。冷え性なのでちべたいあんよとちべたいおててが辛くて、毎晩もつ鍋屋や焼き鳥屋で焼酎片手にぬくんでいたのが、ちょうどこの時期でした。

一方でここグアムですが、しばらくは雨も少ないベストシーズンの到来と気持ちも爽やかに。昨年より日本人来島者数も底堅くなって来たように見えますが、できるだけこの時期に多く来て頂き、グアムに好印象を持ってリピーターになってもらえる事を願っています。

「東風吹かば匂ひおこせよ梅の花 あるじなしとて春なわすれそ」は天神様道真公が詠まれた有名な歌ですが、この号が発行された頃、道真公由来の大宰府天満宮ではきっと合格祈願の大勢の参拝者で賑わっていることでしょう (参道の石畳の冷たいこと!)。そんな受験生と見守るご両親に第一志望合格という春が早く来ることを、常夏の島グアムから願ってやみません。

編集委員：玉崎 徹



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.  
Professional Insurance Consultants

## 高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する  
各種保険商品をご用意しています。

 企業保険 火災 賠償責任 労災など	 盗難保険	 特殊保険 セクハラ・専門職賠償責任 ボートなど	 ボンド 建設銀行ボンド H2ワーカーボンド 仕入業者ボンドなど
 自動車保険	 個人住宅・家財保険	 個人自動車保険	 生命保険

www.takagiinsurance.com

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554

日本語でお気軽にご相談ください。

# 健康ヘルシー御膳

体がよるこぶ、400キロカロリー以下!

- 旬菜 本日の小鉢
- 冷鉢 海鮮サラダ (ノンオイルドレッシング)
- 焼物 本日の焼き物 きゃらぶき はじかみ レモン
- 蒸肴 茶碗蒸し
- 替鉢 豆腐ステーキ 椎茸 獅子唐
- 強肴 本日の煮物
- 酢物 もずく酢
- 御食事 冷やし蕎麦 薬味
- 水菓子 本日のデザート コーヒー

今なら、\$28が..  
\$25.00



メニュー詳細は、フェイスブック、  
公式インスタグラムにて紹介中

Follow us on



@hotelnikkogum



hotel nikko guam



PHR Club discounts applicable.

レストランのご予約・お問合せ 647-2804 (Ext. 7500 /7504)

## Tokyo Mart

東京マート ☎646-6615

Monte Celo Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

### 1月のご案内

毎度東京マートをご利用いただきありがとうございます。

あけまして おめでとうございます

”令和”最初の新年が明け

いよいよ2020年が幕開けとなりました

そして、今年には東京オリンピックが

開催される記念すべき年

いったいどんなドラマが待ちわびて

いるのでしょうか?

皆様にとって素敵な一年でありますよに

月~土 10:00am~8:30pm 日 10:00am~6:30pm

東京マートのセール情報はフェイスブックで

<https://www.facebook.com/home.php#!/TokyoMart.SPE>

### Tokyo Mart Express [お弁当専門店]

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

営業時間 月~日 10:00am~8:00pm

お弁当がとっても好評です。



## 自動車保険スマホで見積もり!

あなたのスマホから

# 929-SAVE (7283)

に以下をテキストしてください。

お名前、生年月日、車の年式、仕様、車種の情報だけで  
簡単に保険料の見積もりが出来ます!

保険料スピード診断でご案内する保険料は概算であり、実際の保険料とは異なりますのであ  
らかじめご了承ください。自動車保険に初めてご加入される方もご利用いただけます。



**GS GUÅHAN**  
INSURANCE SERVICES

Managing General Agent



HOME • AUTO • BUSINESS

Tel: (671) 475-1162/1157

[www.guahaninsurance.com](http://www.guahaninsurance.com)

Visit us:

509 S. Marine Corps Dr., STE 5 & 6, Tamuning

Open: Mon-Fri 8:30am-5:30pm | Sat 9:00am-1:00pm

・所在地: ピアマリン1階・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: [jpclub@teleguam.net](mailto:jpclub@teleguam.net)  
2020年1月 第9号 2020年1月15日 発行 発行責任者: 佐藤 光男 / 編集委員長: テノリオ 聡子